



**MITTEILUNG**

ausgestellt von:  
**Krafffahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 01

**COMMUNICATION**

issued by:  
**Krafffahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 01

Genehmigungsnummer: E1\*124R00/01\*1344\*02  
Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**ALCAR Wheels GmbH**  
**AT-1030 Wien**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**TTZY\_5**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**

Genehmigungsnummer: E1\*124R00/01\*1344\*02  
Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**7 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See point 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Genäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See point 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**ALCAR Wheels GmbH**  
**AT-1030 Wien**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**26.03.2019 - 05.04.2019**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**  
**AT-1230 Wien**



Genehmigungsnummer: E1\*124R00/01\*1344\*02  
Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**05.04.2019**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**366-0317-17-WIRD/N2**
9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird erweitert  
Approval is extended
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of range of application**
12. Aktualisierung der Ausführungen  
Update of the versions
13. Ort: DE-24932 Flensburg  
Place:
14. Datum: 06.05.2019  
Date:
15. Unterschrift: Im Auftrag  
Signature:



*S. Marxsen*  
Stephan Marxsen

Prüfbericht / Test Report  
Nr. / No.: 366-0317-17-WIRD/N2  
D-Nr. / D-No.: 396843/0000  
ECE Regelung Nr. 124  
Regulation No. 124



Technischer Dienst:  
Technical Service  
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH  
Räder- und Reifenprüfung  
Deutschstraße 10  
A-1230 Wien

Hersteller / Manufacturer  
Typ / Type

ALCAR WHEELS GmbH  
TIZY\_5

**Prüfbericht (Nachtrag)**  
**Test Report (addendum)**

**No. 366-0317-17-WIRD/N2**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger**  
**Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers**

**ECE-R 124** zuletzt ergänzt  
as last amended in 30.01.2011



**3 Technische Unterlagen**  
siehe Anlage Technische Unterlagen  
see enclosure technical documentation

**4 Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**  
Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.  
The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.  
The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 31.  
The Test Report comprises pages 1 to 31.

Eine auszusweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.  
The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.

Wien, 05.04.2019

**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**

Benannt von der Benennungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland  
Designated by the designator body of the  
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA), Germany  
unter der Nummer  
KBA-P 00055-00



Cimbuk  
Sachverständiger  
Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025

Benannt unter der Registriernummer KBA-P 00055-00  
von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.



Fahrzeughersteller

: HYUNDAI Motor Company, KIA, MAZDA

Raddaten:

Radgröße nach Norm : 7 J X 17 H2 Einpreßtiefe (mm) : 50  
Lochkreis (mm)/Lochzahl : 114,3/5 Zentrierart : Mittenzentrierung

Technische Daten, Kurzfassung

Ausführung	Ausdrungsbezeichnung		Mitteln och (mm)	Zentrierung- werkstoff	zul. Rad- last (kg)	zul. Abroll- umf. (mm)	gültig ab Fertig- datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierung					
PMOTITZYOGA50E D	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	09/18
PMOTITZYOSA50E D	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	09/18
ITZYOBP50EB671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOBP50EC671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOBP50ED671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOBP50EO671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOGA50EB671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOGA50ED671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOGA50EO671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOGP50EB671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOGP50ED671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOGP50EO671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOSA50EB671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOSA50ED671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOSA50EO671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17
ITZYOSA50E671	ITZY_5 ET50	ohne	67,1		730	2251	12/17

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : HYUNDAI Motor Company

Befestigungsstelle : Kegebundmutter M12x1,5, Kegelw. 60 Grad

Zubehör : OE-Mutter ww. ZJC2

Anzugsmoment der Befestigungsstelle : 127 Nm

Verkaufsbezeichnung:	Kona, Kauai	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
Fahrzeugtyp	Beftriebslaubnis :KRV	215/55R17	12K; 51G	KONA EV;
OS	64*2007/46*1259**	26-28		10B; 11H; 11N; 51A;
				7NL; 71; 714; 721;
				73C; 74C; 76V

Benannt unter der Registriernummer KBA-P 00055-00  
von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.





Prüfbericht 366-0317-17-WIRD/N2  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 001344  
ANLAGE: 9.8  
Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

Radtyp: TTZY\_5  
Stand: 05.04.2019

Seite: 2 von 4

Verkaufsbezeichnung:	Kona, Kauai	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
Fahrzeugtyp	OS	88-130	215/55R17	12K; 51G	10B; 11H; 11N; 51A; 7AS; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V
Betriebsfabriknummer	e4*2007/46*1259**				

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : KIA

Befestigungsteile : Kegelbundmutter M12x1,5, Kegelw. 60 Grad

Zubehör : OE-Mutter ww. ZJC2

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 105 Nm für Typ : SK3

120 Nm für Typ : DE

Verkaufsbezeichnung:	Niro	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
Fahrzeugtyp	DE	27-29	215/55R17	12K; 51G	Höchste Dreiflig- Minuten-Leistung; 10B; 11H; 11N; 51A; 7MX; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V
Betriebsfabriknummer	e4*2007/46*1139**				

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : MAZDA

Befestigungsteile : Kegelbundmutter M12x1,5, Kegelw. 60 Grad

Zubehör : OE-Mutter ww. ZJC2

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 110 Nm für Typ : GH; KE; KF

120 Nm für Typ : GH; GJ

Benannt unter der Registriernummer KBA-P 00055-00  
von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.



Prüfbericht 366-0317-17-WIRD/N2  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 001344  
ANLAGE: 9.8  
Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

Radtyp: TTZY\_5  
Stand: 05.04.2019

Seite: 3 von 4

Verkaufsbezeichnung:	Mazda CX-5	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
Fahrzeugtyp	KE	110-129	225/65R17	12K; 51G	10B; 11H; 11N; 51A; 7AS; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V; 77E
Betriebsfabriknummer	e13*2007/46*1247**				
Fahrzeugtyp	KF	110-143	225/65R17	12K; 51G	10B; 11H; 11N; 51A; 7AS; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V; 77E
Betriebsfabriknummer	e13*2007/46*1803**				

Verkaufsbezeichnung: MAZDA 6, MAZDA CX-5

Fahrzeugtyp	Betriebsfabriknummer	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
GH	e1*2007/116*0448**	110-141	225/65R17	12K; 51G	nur CX-5; 10B; 11H; 11N; 51A; 7AS; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V; 77E
GH	e1*2007/116*0448**	107-141	225/65R17	12K; 51G	ab bis e1*2007/116*0448*14; e1*2007/116*0448*29; nur Mazda 6; 10B; 11H; 11N; 51A; 7AS; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V; 77E
GJ	e1*2007/46*1001**	107-141	225/65R17	12K; 51G	10B; 11H; 11N; 51A; 7AS; 711; 714; 721; 73C; 74C; 76V; 77E

**Auflagen**

10B) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind unter Berücksichtigung der Loadindex, mit Ausnahme der Reifen mit M+S-Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen, soweit im Verwendungsbereich keine Abweichungen festgelegt sind. Die für M+S Reifen zulässige Höchstgeschwindigkeit ist im Blickfeld des Fahrzeughalters sinnfällig anzugeben und diese zulässige Höchstgeschwindigkeit ist im Betrieb nicht zu überschreiten.

11H) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Hierbei müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrgaugausführungen mit Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzrades darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind.

11N) Die Brems-, Lenkungsaggregate und das Fahrwerk müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen.

12K) Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn diese vom Fahrzeughersteller für diese Rad/Reifen-Kombination freigegeben ist (s. Betriebsanleitung).

51A) Der vom Fahrzeughersteller (siehe Betriebsanleitung oder Reifenfülldruckhinweis am Fahrzeug) bzw. Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck ist zu beachten.

Die Verwendung von Reifen mit Nollaufeigenschaften ist laut Hersteller nur mit Reifenfülldrucküberwachungssystem zulässig.

51G) Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn diese Reifendimension in den Fahrzeugpapieren bereits serienmäßig eingetragen oder vom Fahrzeughersteller, s. Auszug aus der EG-Genehmigung des Fahrzeuges (EG-Übereinstimmungsbescheinigung), freigegeben ist. Der

Benannt unter der Registriernummer KBA-P 00055-00

von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.





**Prüfbericht 366-0317-17-WIRD/N2  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 001344**

ANLAGE: 9.8 Radtyp: TTZY\_5  
Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH Stand: 05.04.2019

Seite: 4 von 4

Loadindex, das Geschwindigkeitssymbol, die M+S-Kennzeichnung, die Hinweise und die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind bei Verwendung dieser Reifengröße zu beachten.

711) Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte angebracht werden.

714) Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenußenseite nur Klebegewichte unterhalb des Tiefbetts angebracht werden.

721) Es ist nur die Verwendung von Gummiventilen oder Metallschraubventilen mit Überwurfmutter von außen, die weitgehend den Normen (DIN, E.T.R.T.O. bzw. Tire and Rim) entsprechen und die für einen Ventilloch-Nenndurchmesser von 11,3 mm geeignet sind, zulässig.  
Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen. Es sind die Montagehinweise des Ventilherstellers zu beachten.

73C) Es ist nur die Verwendung von schlauchlosen Reifen zulässig.

74C) Es dürfen nur die serienmäßigen Radbefestigungsteile vom Fahrzeughersteller bzw. die vom Radhersteller mitzuliefernden Radbefestigungsteile verwendet werden, dabei ist die Gewindegröße der serienmäßigen Befestigungsteile zu beachten. Bei Verwendung von Radschrauben, ist die, in der Anlage zum Gutachten, dem Fahrzeug zugeordnete Schachtlänge zu beachten.

76V) Die Verwendung dieser Radgröße und Einpreßtiefe ist nur zulässig, wenn diese serienmäßig verwendet wird. Optionale Bremsen können einen größeren Mindestdurchmesser erfordern.

77E) Das indirekte Reifendruckkontrollsystem ist zu kalibrieren. Es ist dafür den Ausführungen der Bedienungsanleitung Folge zu leisten.

7AS) Die Verwendung des vom Fahrzeughersteller verbauten Reifendruck Kontrollsystems mit Sensoren Art. Nr.: BH6637140 (nur wenn auch original verbaut) ist zulässig. Das System muss gemäß den Herstellerangaben kalibriert werden. Alternativ kann ein geeignetes Nachrüstkontrollsystem verwendet werden.

7MX) Die Verwendung des vom Fahrzeughersteller verbauten Reifendruck Kontrollsystems mit Sensoren Art. Nr.: 52533 D4100 (nur wenn auch original verbaut) ist zulässig. Das System muss gemäß den Herstellerangaben kalibriert werden. Alternativ kann ein geeignetes Nachrüstkontrollsystem verwendet werden.

7NL) Die Verwendung des vom Fahrzeughersteller verbauten Reifendruck Kontrollsystems mit Sensoren Art. Nr.: 52533 F2000 (nur wenn auch original verbaut) ist zulässig. Das System muss gemäß den Herstellerangaben kalibriert werden. Alternativ kann ein geeignetes Nachrüstkontrollsystem verwendet werden.